



COVID-19 台湾新たに本土 1 例 輸入 1 例 計 2 例

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-11-04

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、本日 **11 月 04 日**、「新たに **COVID-19** 確診症例が **2 例** 増えたが、本土症例 **1 例**、輸入症例 **1 例** となっている；更に、確診症例中、死亡者 **0 例** が出た」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに増えた国内症例（第 **16539** 号）は、台湾籍の **30** 代男性だが、本年 **10 月 19 日** に全身の倦怠感や喘ぎ、食欲不振などの症状が現れ、**11 月 02 日** になっても症状が引かず、発熱があったために病院で検査を受けたところ、本日確診された（Ct 値 **34**、入院後の検査及び拡散検査では陰性ながら、血清抗体が陽性となった）；衛生単位は関連の接触者をリストアップ中だ」とした。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 **1 例**（第 **16540** 号）は、台湾籍の **20** 代男性でイタリアからの輸入症例となるが、**5 月** に米国で就業していた。彼は、**10 月 25 日** に商用でイタリアを訪問、出国前 **72 時間** 以内の陰性証明を持ち **11 月 02 日** に帰台、空港での検査後は貿易ホテルで隔離していたが本日確診された（Ct 値 **34.6**）。患者は台湾では無症状であったが、関連接触者をリストアップ中である」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で **4,041,662** 例（排除された **4,024,164** 例を含む）となった。そのうち確診症例数は **16,430** 例であり、夫々輸入症例 **1,786** 例、本土症例 **14,591** 例、敦睦艦隊 **36** 例、航空機感染 **3** 例及び不明 **1** 例、調査中 **14** 例となっている；その他、新たに **0** 例が患者リストから削除され累計 **110** 例が欠番となっている。**2020** 年から **COVID-19** により累計 **847** 例が死亡しているが、うち **835** 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 **412** 例、台北市 **320** 例、基隆市 **29** 例、桃園市 **27** 例、彰化県 **15** 例、新竹県 **13** 例、台中市 **4** 例、苗栗県 **3** 例、宜蘭県及び花蓮県各 **2** 例；新竹市、台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各 **1** 例；その他に輸入症例 **12** 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/UICMHo8u9mB6uDCbY5Nmjg?typeid=9>

Taiwan found 2 new confirmed cases of COVID-19, 1 domestic and 1 imported case from abroad

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-11-04

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced today (November **04**) that there were **2** new confirmed cases of COVID-19 in China, including **1** local and **1** imported case; further, there was **0** death.

The command center explained that there is a new local case (case **16539**) today, a Taiwanese man in his 30s. Starting October 19, 2021, symptoms such as general fatigue, wheezing, and loss of appetite will begin to appear. On November 2nd, he went to the doctor for examination due to persistent symptoms and fever. The diagnosis was confirmed today (Ct value 34, negative nucleic acid test after hospitalization, and positive serum antibody); the relevant contacts are listed in the health unit.

The command center explained that one new local case (case **16539**) was added today, a Taiwanese man in his 30s. He began to experience general fatigue, wheezing, and loss of appetite since October 19 this year. On November 2, he went to the doctor for examination because of persistent symptoms and fever. The diagnosis was confirmed today (Ct value of 34, negative nucleic acid test after hospitalization, and positive serum antibody); the relevant contacts are listed

in the health unit.

The command center stated that today there is a new case of immigration from Italy (Case 16540), a Taiwanese male in his 20s who worked in the United States in May. He went to Italy for business on October 25, and returned to Taiwan from Italy on November 2. He held a negative test report within 3 days before the flight. He went to the anti-epidemic hotel at the airport for quarantine and was diagnosed today (Ct value 34.6). Though the case was asymptomatic while in Taiwan, the relevant contacts are being listed now.

The command center's data shows there have been a total of **4,041,662** notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including **4,024,164** excluded cases). Among them, **16,430** cases were confirmed, **1,786** cases imported from abroad, **14,591** local cases, **36** cases of Dunmu fleet, **3** cases of aircraft infection and **1** case of unknown and **14** cases are under investigation; Further, no (**0**) cases were excluded from the previous case list which implies **110** cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of **847** COVID-19 deaths have been recorded, of which **835** were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: **412** cases in New Taipei City, **320** cases in Taipei City, **29** cases in Keelung City, **27** cases in Taoyuan City, **15** cases in Changhua County, **13** cases in Hsinchu County, **5** cases in Taichung City, **3** cases in Miaoli County, **2** cases each in Yilan County and Hualien County, **1** case each in Hsinchu City, Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other **12** cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下是中国語原文

新增 2 例 COVID-19 確定病例，分別為 1 例本土及 1 例境外

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-11-04 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(4)日公布國內新增 2 例 COVID-19 確定病例，分別為 1 例本土個案及 1 例境外移入；另確診個案中無新增死亡。

指揮中心說明，今日新增 1 例本土個案(案 16539)，為本國籍 30 多歲男性，今(2021)年 10 月 19 日起開始出現全身倦怠、呼吸喘及食慾不振等症狀，11 月 2 日因症狀持續且有發燒而就醫採檢，於今日確診(Ct 值 34，住院後採檢之核酸檢驗陰性、血清抗體陽性)；相關接觸者衛生單位匡列中。

指揮中心表示，今日新增 1 例義大利境外移入個案(案 16540)，為本國籍 20 多歲男性，5 月至美國工作，10 月 25 日因公前往義大利，11 月 2 日自義大利返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，於機場採檢後至防疫旅館居家檢疫，於今日確診(Ct 值 34.6)；個案在臺期間並無症狀，相關接觸者匡列中。

指揮中心統計，截至目前國內累計 **4,041,662** 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 **4,024,164** 例排除)，其中 **16,430** 例確診，分別為 **1,786** 境外移入，**14,591** 例本土病例，**36** 例敦睦艦隊、**3** 例航空器感染、**1** 例不明及 **14** 例調查中；另累計 **110** 例移除為空號。2020 年起累計 **847** 例 COVID-19 死亡病例，其中 **835** 例本土，個案居住縣市分布為新北市 **412** 例、臺北市 **320** 例、基隆市 **29** 例、桃園市 **27** 例、彰化縣 **15** 例、新竹縣 **13** 例、臺中市 **5** 例、苗栗縣 **3** 例、宜蘭縣及花蓮縣各 **2** 例，新竹市、南投縣、雲林縣、臺南市、高雄市、屏東縣及臺東縣各 **1** 例；另 **12** 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。